

39. C'était l'ermitage nommé Vindusaras, ermitage pur, entouré par la Sarasvatî, dont les eaux salutaires ressemblaient à l'ambrosie, et que les Maharchis fréquentaient en troupes.

40. On y voyait des touffes de plantes grimpantes et d'arbres purs, du milieu desquels on entendait sortir le chant des oiseaux et les cris des animaux purs [comme eux]; le bois était chargé de fleurs et de fruits dans toutes les saisons, et brillait de tout l'éclat qui embellit une forêt.

41. Des troupes d'oiseaux enivrés y faisaient entendre leurs chants; les abeilles enivrées y bourdonnaient; les paons enivrés y tournaient en rond comme des danseurs; les Kôkilas ivres s'y appelaient les uns les autres.

42. Le Kadamba, le Tchampaka, l'Açoka, le Karañdja, le Vakula, l'Asana, le jasmin, le Mandâra, le Kuṭadja, le manguier encore jeune en faisaient l'ornement.

43. Le Kâraṇḍava, le Plava, le cygne, l'aigle, la poule d'eau, la grue, le canard, la perdrix, y faisaient entendre des cris de joie.

44. On y voyait errer le cerf, le sanglier, le porc-épic, le Gavaya, l'éléphant, le singe à queue de vache, le lion, le singe, l'ichneumon, et l'animal qui donne le musc.

45. Le premier des rois étant entré avec sa suite dans cet excellent ermitage, y vit assis le solitaire qui venait de jeter l'offrande dans le feu, et dont le corps brillait de l'éclat que lui avait acquis l'exercice d'une longue et rude pénitence.

46. Les regards affectueux de Bhagavat, et l'empressement avec lequel le sage s'était abreuvé des discours du Dieu qui sont semblables à la liqueur divine de l'astre dont l'ambrosie remplit le disque, avaient un peu diminué de sa maigreur.

47. S'étant approché du solitaire, le roi vit un homme de haute taille, dont les yeux étaient semblables à la feuille du lotus, dont les cheveux tombaient en tresses, qui n'avait pour tout vêtement que des lambeaux d'étoffes, et qui ressemblait, sous les ordures dont il était couvert, à un diamant précieux qui n'est pas taillé.

48. A la vue du monarque qui s'approchait de sa hutte de feuilles